

Porównanie tłumaczeń Liczb 20:9

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Mojżesz wziął zatem łaskę sprzed oblicza JAHWE – tak jak mu przykazał –
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Mojżesz wziął zatem łaskę sprzed oblicza JAHWE — tak, jak mu nakazał —
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wziął więc Mojżesz łaskę sprzed oblicza JAHWE, tak jak mu rozkazał.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Tedy wziął Mojżesz łaskę przed obliczem Pańskim, jako mu rozkazał.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I wziął Mojżesz łaskę, która była przed obliczem PANSKIM, jako mu rozkazał,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Stosownie do nakazu zabrał Mojżesz łaskę sprzed oblicza Pana.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Mojżesz wziął łaskę sprzed oblicza Pana, jak mu Pan rozkazał.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wówczas Mojżesz zgodnie z rozkazem zabrał łaskę sprzed oblicza JAHWE.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Zgodnie z rozkazem, Mojżesz zabrał łaskę sprzed oblicza JAHWE.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Wziął więc Mojżesz łaskę sprzed oblicza Jahwe, jak mu to [Jahwe] nakazał.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Mosze wziął łaskę sprzed Boga, tak jak On mu nakazał.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І Мойсей взяв палицю, що перед Господом, так як заповів Господь.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zatem Mojżesz wziął buławę sprzed oblicza WIEKUISTEGO, jak mu rozkazał.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Toteż Mojżesz wziął łaskę sprzed oblicza JAHWE, tak jak on mu nakazał.